

01358

回族和中国伊斯兰教古籍资料汇编

清真释疑

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

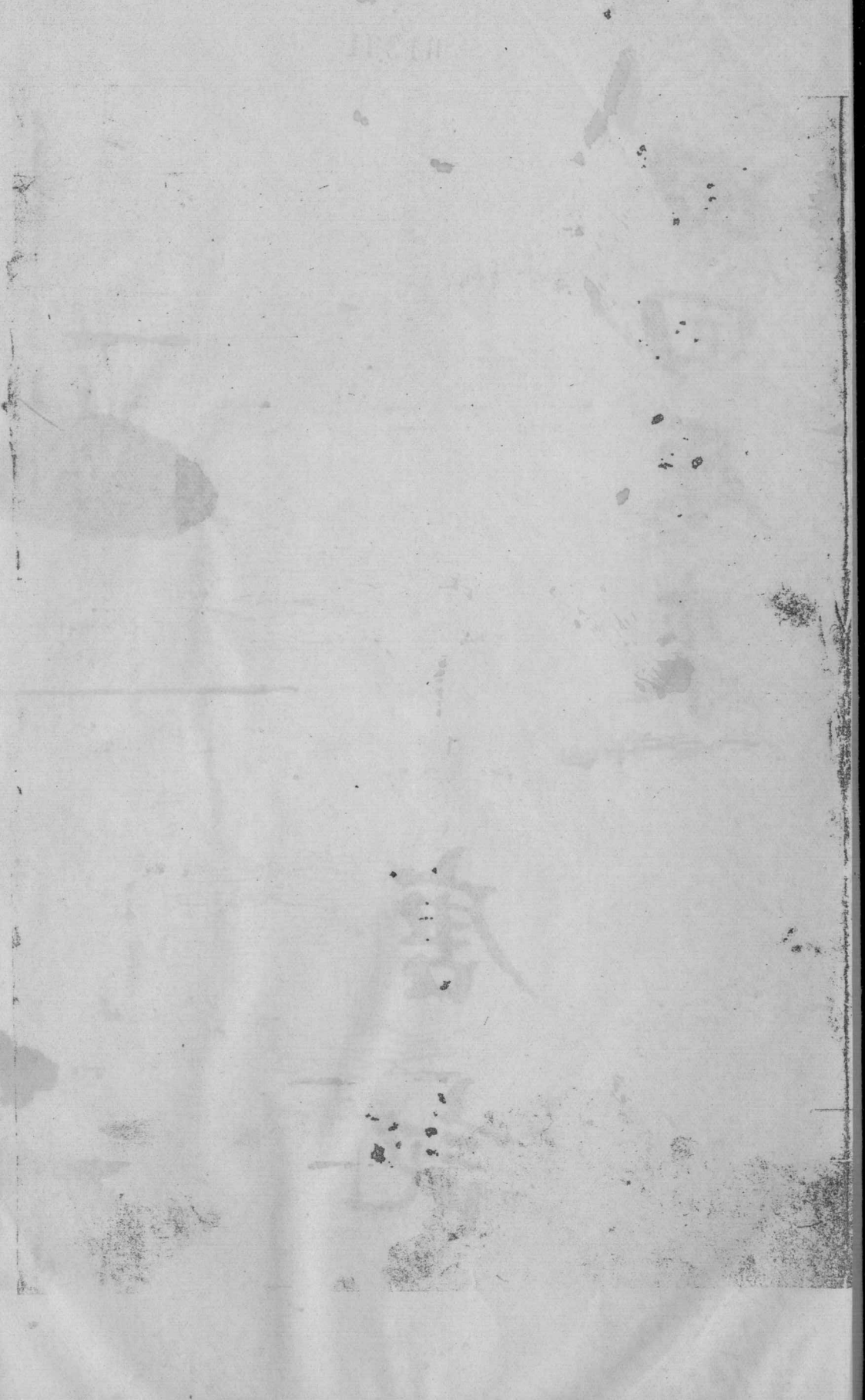
18

19

20

回回原來

唐記



唐王談道後有十二段始入中國叙回回故土西域徒入
中國由來久矣歷

唐宋元明以至我國

大清皇帝千有餘年教門大行教生繁庶可謂盛矣恐延
及後世歷代遠言淹其原來不揣鄙陋之見俗俚之詞叙
文以誌傳世後輩無忘原來云爾

有詩一首

回回原來都西域

何知中國永尊居

只因唐王一夜夢

移來三千立根基

勅封掌印欽天監

安居中原天地齊

深感唐王雨露重

至今保國更無移

大唐貞觀二年三月十八日夜至三更王寢於宮中夢一
纏頭追趕妖怪闖入宮中醒來驚疑不止不知主何吉凶
之兆次日早朝金鐘三點聚衆羣臣文武分班而立欽天
監出班奏曰臣夜觀乾象有怪物入紫薇主有精怪攪亂
我主江山也又西方祥光萬道瑞氣千條則西方真人出

世願我主早作定奪唐王曰朕昨夜夢纏頭亦有妖怪青
臉紅髮巨口撩牙凶惡利害有一纏頭捧手密誦遂後追
趕但見其人形容異樣相貌非凡面如烏金紙色耳輪垂
兩肩頰下鬚鬚翻捲唇口鬚剪齊短兩道掃帚眉高鼻黑
眼真人出世西域為何來至中國此怎生打扮

身穿皓服粉粧成
八寶玉帶繫腰中

頂戴素冠六合樣
頭纏布巾似盤龍

凜凜身材生殺氣
好似真人下九重

進宮朝西雙膝跪
兩手執捧念真經

見其妖怪遂即變化掏出原形
聲聲哀告望祈真人饒性命
再誦一時化成濃血為灰塵也
纏頭聞言釋放而去也
不知吉凶若何言罷傳下旨意
宣圓夢官上殿圓夢官聽
宣連忙上殿雙膝跪倒口尊
萬歲宣為臣上殿不知我主
有何事相商唐王忙開金口
宣卿上殿並無別事只因朕
昨夜三更偶得一夢見一纏頭
入宮追趕妖怪其怪生得
凶惡纏頭將妖怪降伏施放
而去夢官奏曰纏頭西域回

回在加裕關之西哈密國至中國一千二百站路程每站
七十里共有八萬四千里之遙有一回王道高德厚國富
兵強其地多出奇珍異寶風俗淳厚天下國土惟西域得
風氣之正降大聖人之時日出五色夜打八更白雲罩頂
天降真經白雲冲天如此感應所以有祥光瑞氣之兆也
吾主夜夢纏頭必有扶助大唐之意所以宮中有降妖之
能因此纔有宮中妖氣必得回回真經以鎮壓之庶乎可
以消滅言罷歸班天子聞言失色曰合朝文武衆家羣臣

依卿奏言又當何如有軍師徐勣出班奏曰臣聞西域回
回至誠不欺結之以恩則中心喜悅而誠服永無他意為
今之計開關口通往來多方安安撫望吾主降御旨差使
臣以至西域進見回王求取真經以鎮壓之然後中國安
於無事矣天子聞言大喜曰依卿所遂奏遂降旨命差官
赴西域聘請真人

詩曰

唐王夜夢一踪跡

纏頭金殿立儀奇

原夢官奏吾主知回王本籍是西域

夢至金鑾作異景有赴大唐知忠義

以恩結之妖患除奉旨差官上西域

第二段奉旨西域取真經

唐王次日早朝文武拜舞起居已畢問羣臣曰誰為朕領
旨赴西域宣取回回右班中閃出一人應曰臣願往但見
其人身材魁偉狀貌不凡行動時威風凜凜談吐時聲音
鴻亮應旨奉召此人允稱文武全才唐王視之乃大將軍

石唐也。唐王曰：卿家前去，朕復何憂？但事關社稷之安危，願卿早去早來，勿戀異國風景，以誤國家大事。答曰：臣自小心在意，不勞我主憂慮。唐王付旨一道，石唐出朝整頓人馬，辭了家中老幼，竟出西華門，飄然而往。有詩為証。

詩曰

臣子勞苦分宜然

山川跋涉心也甘

宣取回向進京後

留得芳名萬古傳

却說石唐一路風塵數日之間，已出玉門關，漸入西域境。

界一路並無飯店幸而僕從帶得餼糧暫且充飢正行之
間天色晚時紅日西墜明月東升更無客店可寓差官焦
躁乃與僕從到見一回曰借宿一夜回曰欣然應允領至
家中打掃房屋令石唐住下備出一桌晚飯又與草料喂
馬匹但見屋舍家具飲食等物無不潔淨至於老幼男女
具有次序和氣藹然光景一新石唐問曰自入回曰境界
以來並無招商客店是何緣故回曰答曰我國風俗與中
國不同好潔淨尚義氣凡遇行人雖素不相識亦稱親戚

寒則與衣飢則與食若要安歇即與房屋居住此吾國大
公無私各處一理之風俗也再行數日人物頓異言語不
同遂教你幾句囑曰若飢時即照此說無不供飯留宿者
言畢就寢次日石唐酬以金銀回回堅辭不受遂起行路
所到之處但以回回所教言語無不爭來敬待一路不費
分毫盤費竟進撒麻甘城池石唐欣欣稱讚始知台官有
先見之明其言信不誣也於是令通使領進朝門見回王
取聖旨在殿上宣讀其旨曰

咨爾回王遠守異方清真堪嘉悃誠可獎不尚浮華依然
太古之淳樸無庸詐偽猶是上代之遺風無謀生前以係
累其心志惟辨後世以圖進乎天堂朕竊慕心賞自今而
後無生異心以世守其忠良歲入朝貢祈來扶唐讀畢回
王令石唐暫迎容與羣臣商議

第三段回王修表赴唐

次日早朝文武上殿回王問曰今唐朝天子來選回曰鎮
國孤欲選才德出衆之人前赴中國令唐朝君臣識撤麻

甘城人物爾文武誰可去得一言未畢從班中閃三位人
來應聲願往這三位蒼蒼上知天文察陰陽胸藏磊下知
地理夜觀乾象善落可以為西域生輝威風凜凜足以為
教門爭先回王一見大喜曰爾三人奉使天朝必能不辱
君命矣三人謝恩領旨出朝即日起身一路曉行夜住來
至半途該思吳孟思二人不服水土而死只存噶心一人
山川跋涉受盡勞苦乃至中國先令通使呈上表章唐王
覽表其畧曰聖上威鎮遐方東西南北羣仰帝德之宏深

九夷八蠻共沐皇恩之浩蕩念吾回王久欲趨赴中國而
沐其教化朝見天子而親其儀光今奉召旨敢不來朝王
唐王覽畢傳旨令使臣迴館驛安歇

第四段唐王私行館驛會纏頭

唐王退朝遂換青衣小帽私行館驛遙望回王使臣使臣
煖閣正坐見其容貌異樣相貌不凡唇鬚稍短腮鬚翻捲
面目黑光雙睛圓眼兩耳垂肩身被縞素頂戴素冠手持
經卷橫書樣頭纏白布三五圍留心細看却是夢中所會

之人一般走至前來秉手當胸口稱遠方客官我有禮了
纏頭一望見天庭保滿地濶方圓乃君王相貌遂欠身而
起俯伏奏曰以中國天子先禮遠方之使臣敢當哉唐王
愕然驚曰爾何知吾為天子也纏頭奏曰吾西域之人善
能認寶上知天文下知地理豈有天子氣象一見而不知
何為認寶之回回乎唐王聞言駭然為異遂駕轉回宮

第五段問禮經同異

唐王次日早朝文武分班宣召使臣入朝賜坐天子問

曰爾西域所行何禮答曰仁義禮智信人人所行三綱五常尤所習講唐王曰綱常乃孔子之道中國之人無不知曉莫不遵行當日周流列國未聞知西域爾豈能知乎答曰吾西域有一部經從乃天而降名為古而噶尼善論倫理綱常包含日月乾坤善者可以感發人之善心惡者可以懲創人之逸志實於詩經相表裏至於政教號令大綱小紀無不中禮又於書經相維繫而其定百王之大法明萬世之賞罰可以當中國之禮春秋陶淑人性情涵養人

心志可以當中國之禮記而明乎吉凶消長之理進退存
亡之道可以當中國之易經無物不包無事不明而備五
經之旨豈但仁義禮智孝弟忠信而已哉唐王聽之驚曰
遂吟詩一首

詩曰

天降真經無價寶

五經四書盡藏包

古經真言傳大道

中國那曉半分毫

第六段軍師舉纏頭

帝聞大驚有軍師李靖出班奏曰臣聞唐三藏言西域真
經有三十冊昭查倫理綱常包含日月乾坤可以治國安
邦降妖而五經四書未若真經之半冊國家祥瑞羣星明
朗怎比日月之光輝吾主夜夢纏頭祥瑞之兆萬幸萬喜
又有仁慈大聖行其教化受命真經吾主幸遇使臣非尋
常之使臣也能達陰陽留伊執掌欽天監以除災害回回
至誠不欺爭教不爭理國理當重用不可以蠻夷視之唐

王聽畢遂吟詩一首

詩曰

差官奉旨取真經

率領鐵騎十數名

奔走路途千行苦

夢至雷音一場空

久聞真經誰曾見

今有真人知真經

卿等又奏善認寶

能與孤家定太平

唐王吟詩已畢天交未時纏頭別駕出朝歸寓唐王施從館驛但見回使面向正西望空禮拜抬手秘誦鞠躬叩頭所行之禮不同莫知其故候其拜完就而問曰爾方才禮

拜何人也答曰拜吾主也唐王曰爾自西域來此還拜回
王乎又答曰吾西域清真正教道人祖之禮可謂孝矣孝
者有三順父母報養育之恩也遵國法報水土之恩也拜
真主報原造之恩也吟詩一首

詩曰

西域清真教不凡 無塵無垢出世間

可行可止知天命 人祖降世古人傳

祈神祈福為人好 拜張拜李忘根源

吾教只拜原主造 不比諸教無根談

唐王曰原造之主品級多大答曰上能造三十三天下能
造幽冥地府有詩為証

詩曰

真主造化品難言 包含兩世細尋參

真主至高無定位 奧妙無窮理最玄

四面寬滿無盡限 惟有一主總包含

大道在人人有道 主能造化廣無邊

十一
唐王又問曰爾拜之時兩手摸耳是何禮也答曰兩手摸耳者乃為抬手也一抬手眼不觀口不言耳不聽心不思足不行身不動六門緊閉即遇造次顛沛之事時亦不移也

詩曰

一抬兩手六門閉
戒私除邪銷心猿

舉意忍時身心定
與主闕下訴真言

唐王曰爾何不速拜站立多時何意也答曰朝誦告饒也
求恕罪也

詩曰

如臨深淵向西朝 戰戰兢兢訴哀告

悔悟一身罪過重 望主闕下求恕饒

唐王曰爾作揖不至地是何禮也答曰作揖不至地手心
對雙膝彎腰鞠躬即如臣見聖明也

詩曰

鞠躬彎腰脊背平 下觀似獄透七層

抬頭如見天堂貴 拋却乾坤望九重

唐王曰爾叩首面著地是何禮也纏頭吟詩云

叩首變還一点心 生時地面是原根

造化為人貴萬物 人人須當謝主恩

唐王曰叠足穩坐何為拜主答曰靜氣寧神功受賞也

叠足穩坐眼觀心 此奉欽命謹領遵

七竅功完交付主 請功受賞讚主恩

唐王又曰爾兩手平心執捧是何意也答曰於主對面捧

手領賞也

詩曰

讀經本是聖人傳

主賜恩典兩手端

一求普人安樂世

二求天堂在心間

又曰

胎娃臨降手護母

孕轉彎腰似鞠躬

落草之時面著地

謝主儀容像始生

唐王曰爾言拜主不知主從何來何造何生何相何形何知何能也答曰孝混沌未開天地未分黑暗之時乃至空

懸真主真主欲顯大能從無中生有化立天地萬物此乃
亘古之本也有認主之意須求真源認真主也有詩為証

詩曰

認主須要求根源 無影無伴獨為先

有氣有形皆主造 化立天地萬物問

無形無像無比賽 無來無去更無邊

世間衆生從此有 不拜真主將誰參

唐王曰爾所言有何憑據又有何引由知有此主乎纏頭

答曰聽臣云來

詩曰

莫笑乾坤無主宰 生死存亡何處來
先天後地誰執掌 日月星辰誰安排
天下名山誰造化 大小江河那個開
晝夜長流永不止 流到何處是滿哉
五穀田苗何能長 男精女血怎作胎
萬般若無真主造 生生化化從何來

第九
第八段問主原有能

唐王深服其言不復辯論纏頭又曰家無主則家壞國無
主則國壞天地無主則天地壞惟有一主然後能造乾坤
萬物使之不壞也但主無聲無臭視之而不弗聞體物而
不可遺者也遂吟詩一首

詩曰

主降西域一部經

造化玄機主大能

五經惟論今世事

元始歸宿理未清

此經奉主所降上有真言六千六百六十六段包含日月
乾坤無所不至粗講一段即如世藝將金銀玉琢磨成器
雖由人力所作終無命無氣豈能動轉行走於天下乎若
並世生靈有命有氣能食能飲能視能行若非造化天地
萬物人神之主何能如是乎遂吟詩一首

詩曰

主造無極為降聖 因聖預先造羣生
雖然未見真主面 胎卵濕化何人能

唐王曰深服其言亦吟詩一首

詩曰

平心靜氣細詳參
談論道高理最玄

胎卵濕化無休息
無中生有主專權

唐王吟詩畢命擺筵席款待纏頭朝夕相對講論文武百
官莫不敬服

第九段唐王入廟拜像

一日纏頭同唐王遊至廟中唐王見像下拜纏頭大笑唐

王拜畢而問曰汝見像不拜何為反笑答曰真形不拜假
像唐王曰敬神者降之福慢神者降之禍禍福乃神之靈
何為不拜也纏頭遂吟詩一首

詩曰

造化乾坤主大能 降賜萬物與羣生
入廟見像望作福 無知無識似啞聾
主造人體人造像 泥塑木雕衣裝成
形像但憑人作造 何能降神於衆生

人受主造不拜主
像受人造反拜形

唐王曰中國之人入廟拜像作福如何為之假形纏頭又
吟詩一首

詩曰

堪笑世人心太庸
泥水五色鑄成形

廟破神形苦漏雨
水冲泥散朽凋零

五色裝修隨水走
僧逃道走影無踪

廟厦簷前生百草
曾無燒香秉虔誠

原造真主不曾拜

却來屈身拜假形

唐王曰人魂未散屍壞靈在神佛假形雖朽真魂還靈當
敬神如在焉得不拜纏頭問曰何者為神唐王曰神出於
周朝文王駕下有一軍師姓姜名尚字子牙學名呂望道
號飛熊字稱為太公此人八十歲善拆天補地斬妖除邪
呼風喚雨奧妙無窮輔佐周朝伐暴救民功成之後斬將
封神由是聖靈不盡述也纏頭又曰何者為佛唐王曰佛
亦出周朝昭公二十四年甲寅四月初八日寅時降生此

人年長十九歲出家修行受盡千辛萬苦七十二轉為釋
伽佛自此人後道傳入中國可以拜也纏頭聽畢吟詩一

首
詩曰

梵王太子為佛尊
太公斬將封衆神

二人皆出周朝內
周朝以上拜何人

唐王深服無言可對亦吟詩一首

詩曰

佛乃人生人封神
神佛巧讓人為尊

護國佑民神是否 周朝君臣何人恩

台城餓死梁武帝

念佛佛不急救人

神佛原是人之後

望空拜主是原根

第十段讚孔子聖論五行

唐王吟畢又曰中國聖人為孔夫子有讚語朕念於使臣
聽之

聰明睿知亘古一人道高德厚過化存神陶成諸子
刪詩定禮德配天地道冠古今纏頭答曰吾亦出一

聖人名為一 穆罕默德亦有讚語乞上聽之

仁慈大聖百地真君降伏邪教歸正清真元氣重師聖
智生成道傳萬代教受真經

唐王曰中國迤西立一學堂教化三千弟子七十二賢人
使臣知否纏頭聽畢吟詩一首

孔子魯國駕下臣 教化七十二賢人
未聞孔子入道否 朝聞夕死是何因

唐王曰中國聖人生於周末西域聖人降於何時纏頭又

曰名在先生在後為前聖之統緒後學之規規模此聖人
之後永無聖人矣

詩曰

西域聖人降於唐 十二萬於聖人網

餘

大凡教下俱稱讚 引領後人進天堂

唐王曰西域聖人得入道乎何等品級遂吟詩一首

聖人受命乃至真 降於天房奉主欽

不因真聖傳正教 不造乾坤不造人

唐王曰仁義禮智信此為五常乃孔子之道中國之人無
不知曉爾西域聖人道傳何事答曰誠禮濟齋遊此謂五
行乃吾聖人 穆罕默德之道西域男女莫不遵行唐王

問曰何以為誠纏頭答曰誠是實心認主遂吟詩一首

先認造化真主

隄防光陰有報

限

念齊正之言語

此言長念心間

在身無價之寶

回光反照當先

若為此事干班

后世之日難見

唐王問曰何以為禮纏頭答曰禮是禮拜拜是拜主也

定心志信意有

須當感謝朝叅

一日五時交還

如在深淵立跼

聽念專心誠意

鞠躬胆戰心寒

分毫不差皆全

許邀天堂作伴

唐王曰何以為濟纏頭答曰濟是周濟貧乏遂吟詩曰

財餘皆行功課

禮當周濟貧乏

二十兩五錢發

係是天堂功價

昧己奸心不捨 未知週轉誰家

財旺費罪重加 后世之日難罰罰

唐王曰何以為齋纏頭答曰齋是緘口免罪西域男女無

不遵行遂吟詩曰

起齋暗行功課 不論貧富易難

一年內三十日 男女皆行完備

操煉一身罪過 看守七竅差錯

若從性不歸依 外教之人一例

唐王曰何以為遊纏頭答曰遊是遊天方也遂吟詩曰

天下國土無數 因何朝拜天房

真主造化中央 係是人心遍望

路途遙遠阻斷 乃無脚力行糧

七日朝拜應當 五時俱全前向

纏頭講論兩世全美唐王聽其言心中甚喜遂吟詩一首

中國大道孔子傳 西域大聖降臨凡

實留仁義禮智信 誠禮齋齋出世間

五常只論今世事 五行包羅兩世全

只說孔子道德大 誰知天外還有天

唐王吟詩已畢曰 回回二字何謂也 纏頭吟詩曰

回回二字少人知 回光繞繞透玄機

聖人傳命口內口 心出東方日轉西

教道尊行心同口 明命字義亦相通

字行內外俱如一 惟有一回採取中

一首

唐王曰三教九流諸子百家七十二傍門各有祖傳而教

之道爾何祖立教遺留甚事纏頭答曰天地開闢之後自
降人祖以來乃奉真主明命立教演清真遺流五行所以
賜命道傳於萬代講就裏不論浮情歷代聖人無個不奉
命行教的但品級不同皆係主命至尊行所以各辦清真
之功課統立五時朝拜真主此吾教欽命聖人所傳以後
當行可止俱尊天命清真萬古不朽後有七十二家傍門
一切浮華非聖人之道皆為異端也唐王曰聖各有教教
各有道自古生民以來未有感於聖人也孔教不亦真乎

纏頭答曰使臣不敢以子教為是何敢以子教為非豈不
知論語云朝聞道夕死可矣唐王曰爾教何為清纏頭答
曰一塵不染萬渣俱淨歸本一主潔如渣水明如滿月俱
萬物輕清者為貴重濁者為賤此吾教取清字之意也纏
頭吟詩曰

清玄上冲斗牛宮

下懸明月照九重

清邊降下三点水

風調雨順百草生

清天月水誰造化

月水清玄主大能

有人參透玉水月 開雲見日宇宙清

唐王曰爾教何為真纏頭答曰言無虛假行無詐偽主以
真言教人人以真心認主循世以行臣事君為真忠子事
父為真孝世人一是一切往來酌酢者皆真聽吾取真字
之意也遂吟詩曰

真主真命立清真 真聖真傳真行尊

真聖真恩真造化 真山真海真乾坤

真君真臣安天下 真經真理訓黎民

真聖真言傳真教 真心真學入真門

第十一 段勅封清真正教

唐王聞言甚喜遂曰清真可謂正教矣

詩曰

真正回回教 清真非傍門

存心有獨一 屬意無同尊

計日皆瞻拜 按時感酌恩

古今永不二 賴有真經存

又詩曰

人祖降命傳清真

後有七十二傍門

自古清真行大道

五時拜主正教門

唐王曰誠服清真兩世大道纏頭默視誠念吾教之心未
見其功却是真否遂吟詩曰

天覆地載是客房

普世山海畫一張

明燈高照席全備

行人下店問李張

唐王曰是也纏頭又吟詩曰

行人大道此處明
燈房席畫何人能

惟人若不明此禮
枉來人間走一程

第十二段勅封掌印欽天監

纏頭吟詠有意提醒唐王奈唐王只有今世洪福後世輕
福無分沒依媽尼全不追思此言內有何意見纏頭經書
精明道徒兼全講論不輟對答如流天子顧而喜曰爾極
能達陰陽善察未來朕留於中國封為欽天監掌印鎮國
欽差識寶回回以觀災異與國同休爾意下如何纏頭不

語唐王曰爾莫非與國同休未為遠乎如與天地同休何
如纏頭躬身不肯謝恩唐王曰朕你百歲榮華高官爵祿
豈不美哉纏頭吟詩曰

百歲高官如夢韜 不受爵祿最為高

千年富貴如沙灘 萬載榮華似海潮

真金普世湯潑雪 白玉乾坤火燎毛

不戀今世榮華貴 最怕後世黑火燒

唐王曰朕許爾中國傳真經立正教傳清真之行動王

惟辦後世久圖進乎天堂爾意下何如纏頭奏曰臣
身異國獨居無偶道傳何人唐王曰朕選三千唐兵留至
西域更換三千回兵來至中國與卿作伴你意下何如纏
頭方通謝恩唐王即選三千唐兵留止西域選換三千回
兵來至中國生育無窮漢民三千習向愈衆此書來歷係
康熙皇帝自口外駕還住馬總兵衙門忽問馬總兵爾既
是回回亦知明命之意么臣不知不敢枉奏又曰何為清
真臣亦不知又問當年因何自西域來到中國始於何代

因何緣故奏曰臣更不知康熙曰朕有一本書取來卿看
你自知曉此書即賜馬進良奏曰臣不識字愿授此書容
當通字跡者講解面啟之康熙甚喜以後馬總兵將書抄
寫一本送與懷府閏定國閏總兵素係恪守教規者一見
遂合門丁回回教各抄一本存着因此遠近皆知此書之
所由來也此書傳於後世恐後輩不知教條遺此書與後
代知回回原來在中國居住後立北京移來在此前者噶
心傳道在長安後來燕王掃北設立北京亦出妖怪

朝綱又從南京換過回民四百戶蓋四座明寺普善
法明寺 清真寺 禮拜寺鎮守北京各處回民須知清
真之義也

天地中心有此柱

月圖

出在西域滿開國

光緒甲午年重抄奉求山東來州府夜縣鮑閑廷老先生代筆